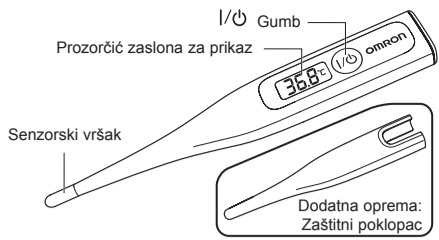


OMRON

DIGITALNI TERMOMETAR

Model Eco Temp Basic



IM-MC-246-E-04-10/2011

Zahvaljujemo Vam na kupnji digitalnog termometra OMRON Eco Temp Basic.

Ovaj termometar omogućava sigurno, pouzdano i brzo mjerenje temperature. Temperaturu možete mjeriti u anusu (rektalno), pod jezikom (oralno) ili pod pazuhom (aksilarno). Uz ovaj termometar ne morate brinuti o slomljenom staklu ili prolijevanju žive. Imajte na umu da na temperaturu tijela mogu utjecati pušenje, jelo ili piće. Ako imate pitanja u svezi određene temperature, obratite se liječniku.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Kako biste osigurali da proizvod koristite na ispravan način, uvijek slijedite osnovne sigurnosne napomene uključujući dolje navedene mjere opreza.

UPOZORENJE

- Visoka ili dugotrajna vrućica zahtijeva liječničku pozornost, naročito u slučaju male djece. Molimo Vas da se obratite liječniku.
- Pažljivo pročitajte i slijedite priložene upute kako biste osigurali točne rezultate mjerenja temperature. Imajte na umu da na rezultate mjerenja mogu utjecati mnogi čimbenici, kao što su fizički napor, ispijanje vrućih ili hladnih napitaka prije mjerenja, te način mjerenja.
- Tijekom mjerenja budite mirni.
- Korištenje rezultata mjerenja temperature u svrhu samodijagnosticiranja može biti opasno, te izazvati pogoršanje trenutnog stanja. Za tumačenje rezultata mjerenja obratite se svom liječniku.
- Ovaj termometar koristi se za oralno, rektalno i aksilarno mjerenje temperature. Ne pokušavajte mjeriti temperaturu na drugim mjestima, npr. u uhu, jer to može izazvati netočne rezultate mjerenja i prouzročiti ozljede.
- Spremite termometar izvan doseg djece. Ne dozvolite djeci da temperaturu mjere sami bez nadzora odraslih. Djeca se mogu ozlijediti prilikom pokušaja mjerenja temperature bez nadzora.
- Ne ostavljajte bateriju, poklopac baterije ili poklopac sonde na mjestu lako dostupnom djeci. Djeca mogu progutati ove predmete. Ako dijete proguta bateriju, poklopac baterije ili poklopac sonde, odmah se obratite liječniku.
- Ne pokušavajte mjeriti temperaturu ako je termometar mokar, jer to može prouzročiti netočne rezultate mjerenja.

OPREZ

- Ne grizite termometar. To može prouzročiti lom ili ozljede.
- Ne dozvolite da termometar koristi više osoba.
- Ne pokušavajte rastavljati ili popravljati termometar. To može prouzročiti netočne rezultate mjerenja.
- Ne pokušavajte spaliti bateriju. Ona može eksplodirati.
- Prilikom zamjene baterije obratite pozornost na položaj polova (+ -). U protivnom, može doći do istjecanja tekućine, zagrijavanja ili eksplozije, što može oštetiti uređaj.
- Izvadite bateriju ako termometar ne namjeravate koristiti 3 ili više mjeseci. U protivnom, može doći do istjecanja tekućine, zagrijavanja ili eksplozije, što može oštetiti uređaj.
- Ne koristite termometar na mjestima gdje postoji snažan statički elektricitet ili elektromagnetska polja. To može prouzročiti netočne rezultate mjerenja i izazvati kvar instrumenta.
- Ne pokušavajte vršiti rektalno mjerenje temperature na osobama koje pate od poremećaja u rektalnom području. To može dovesti do pogoršanja problema.
- Pazite da ne nagazite na uređaj ili zaštitni poklopac.

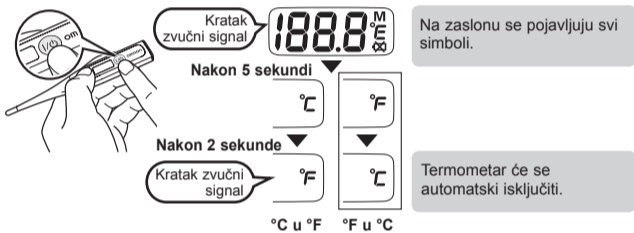
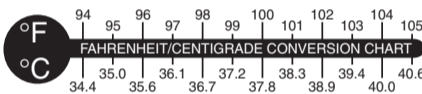
OPĆE MJERE OPREZA

- Termometar koristite isključivo za mjerenje tjelesne temperature ljudi.
- Pazite da ne ispuštite termometar ili zaštitni poklopac i izbjegavajte izlaganje udarcima ili vibracijama.

PROMJENA IZ FAHRENHEITOVIH U CELZIJEVE STUPNJEVE

Pritisnite gumb I/ψ na 7 sekundi dok se uređaj ne oglasi kratkim zvučnim signalom.

Po oglašavanju zvučnog signala na zaslonu će doći do promjene sustava mjernih jedinica.



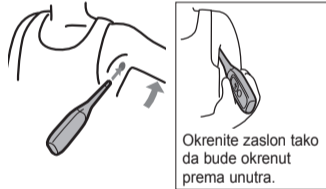
MJERENJE POD PAZUHOM (AKSILARNO):

Sljedeći uvjeti mogu prouzročiti netočne rezultate mjerenja temperature pod pazuhom:

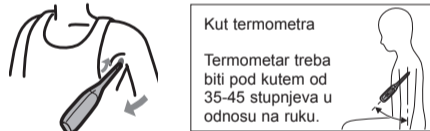
- Obilno znojenje pod pazuhom
- Za točnost mjerenja:** Prije mjerenja temperature obrišite znoj ispod pazuha.
- Mjerenje temperature nakon dugog boravka pod pokrivačima.

- Postavite vršak sonde u sredinu pazuha.

- Sondu pod rukom učvrstite laganim pritiskom ruke prema tijelu.



Okrenite zaslon tako da bude okrenut prema unutra.



Kut termometra
Termometar treba biti pod kutem od 35-45 stupnjeva u odnosu na ruku.

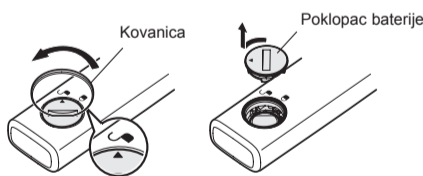
ZAMJENA BATERIJA

Baterija: Alkalno-manganska baterija LR41 (u komercijalnoj prodaji)

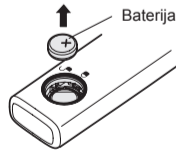
Indikator za zamjenu baterije (\times)

Zamijenite bateriju ako se prilikom uključivanja termometra pojavi indikator za zamjenu baterije.

1. S pomoću kovanice skinite poklopac baterije.



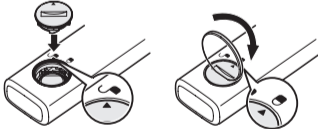
2. Uklonite bateriju.



3. Umetnite novu bateriju tako da „+“ pol bude okrenut prema gore, kako je prikazano na dijagramu.



4. S pomoću kovanice ponovno učvrstite poklopac baterije.



NAPOMENE:

- Uz termometar je priložena baterija koja se koristi u svrhu testiranja. Vijek trajanja ove baterije može biti kraći od vijeka trajanja nove baterije.
- Ne otpušajte O-prstenastu brtvu oko vijka. To može izazvati gubitak vodootpornosti i prouzročiti netočne rezultate mjerenja, te kvar uređaja.

OZNAKE NA ZASLONU I RJEŠAVANJE PROBLEMA

INDIKATOR	UZROK	RJEŠENJE
L (niska)	Prikazuje se kada je temperatura senzora niža od 32°C (89,6°F).	Ovo nije pogreška, te se može zanemariti, a temperatura se može izmjeriti.
H (visoka)	Prikazuje se kada je temperatura senzora viša od 42°C (107,6°F).	Ohladite senzor i izmjerite temperaturu.
Prikaz temperature zraka	Prikazuje se kada je okolna temperatura iznad 32°C (89,6°F).	
Nakon prikaza rezultata zadnjeg mjerenja, tijekom razdoblja pripreme za mjerenje ne pojavljuje se testni prikaz [37,0°C (98,6°F)].	Nekoliko puta uključite i isključite termometar. Ako se na testnom prikazu pojavljuje temperatura izvan raspona od [36,9°C (98,4°F)] do [37,10°C (98,8°F)], obratite se najbližem ovlaštenom zastupniku za OMRON.	

ČIŠĆENJE I DEZINFICIRANJE

OMRON preporučuje brisanje uređaja vlažnom krpom. Za dezinficiranje se može koristiti 70% etilni ili izopropilni alkohol. Nemojte pokušavati dezinficirati senzor termometra umakanjem u alkohol ili vruću vodu (iznad 50°C). Ne uranjajte termometar na dubinu veću od 15 cm i u trajanju duljem od 30 minuta.

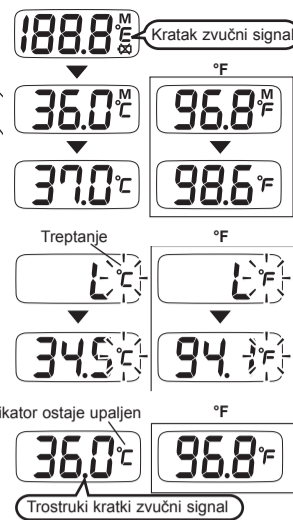
MJERENJE TEMPERATURE

1. Pritisnite gumb I/ψ .

Na nekoliko sekundi pojavit će se rezultat prošlog mjerenja. Nakon toga prikazuje se 37,0°C (98,6°F) kao funkcija samotestiranja.

NAPOMENA:

Ako prikazana temperatura nije 37,0°C (98,6°F), pojednosti o rješavanju problema potražite u odjeljku „OZNAKE NA ZASLONU I RJEŠAVANJE PROBLEMA“.



Na zaslonu se pojavljuju svi simboli.

Uz indikator M pojavljuje se rezultat zadnjeg mjerenja temperature.

Testni prikaz 37,0°C (98,6°F)

Kada simbol [°C (°F)] počne treptati, termometar je spreman za upotrebu.

Mjerenje temperature može započeti, a simbol [°C (°F)] nastavlja s treptanjem.

Kada su rezultati mjerenja spremni za očitavanje, simbol [°C (°F)] prestaje treptati i ostaje upaljen.

2. Postavite termometar na mjesto mjerenja.

NAPOMENA:

Ako se ne prikaže indikator „L“ (prikazana je samo temperatura), to ne znači da se pojavila pogreška. Temperatura se može izmjeriti.

3. Zvučni se signal oglašava s tri zvuka [bipbipbip] i odražava najraniju izmjerenu vrijednost temperature. Uklonite termometar s mjesta mjerenja i očitajte rezultat.

OGLAŠAVANJE ZVUČNIM SIGNALOM

Oralno: otprilike 80 sekundi

Rektalno: otprilike 60 sekundi

Pod pazuhom: otprilike 2 minute*

* 2 minuta vrijeme je potrebno za utvrđivanje najranije procijenjene vrijednosti temperature. Da biste dovršili mjerenje, temperaturu trebate mjeriti pod pazuhom 5-10 minuta (ovisno o temperaturi i uvjetima koji vladaju u okruženju).

NAPOMENE:

- Mjerenje se nastavlja i nakon oglašavanja zvučnog signala.
- Oglašavanje zvučnim signalom temelji se na okolnoj temperaturi od 23 stupnja.
- Budući da mjerenja pod jezikom i pod pazuhom daju niže rezultate, preporučujemo vam da za najtočnije rezultate temperaturu mjerite rektalno.

4. Isključite termometar. Prije spremanja u zaštitni poklopac, termometar je potrebno očistiti i dezinficirati.

NAPOMENE:

- Rezultati mjerenja bit će automatski pohranjeni u memoriju.
- Ručno isključite termometar kako biste spriječili nepotrebno pražnjenje baterije. Uređaj će se automatski isključiti 30 minuta nakon upotrebe ili 3 minute nakon uključivanja bez upotrebe.

PRIKAZ ZADNJEG REZULTATA MJERENJA TEMPERATURE

Za prikaz zadnjeg rezultata mjerenja temperature pritisnite gumb I/ψ .

Za više pojednosti, pogledajte poglavlje „MJERENJE TEMPERATURE“.

ISPRAVNO MJERENJE

Za točnost mjerenja potrebno je osigurati ispravan način mjerenja temperature.

Sljedeći uvjeti mogu prouzročiti netočnost mjerenja:

- Mjerenje temperature odmah nakon tjelevoježbe, kupanja, jela ili pića može prouzročiti netočne rezultate mjerenja.
- Za točnost mjerenja:** Pričekajte najmanje 30 minuta prije mjerenja temperature.
- Mjerenje temperature nakon fizičke aktivnosti.
- Za točnost mjerenja:** Izmjerite temperaturu odmah nakon ustajanja ili pričekajte najmanje 30 minuta nakon završetka fizičke aktivnosti.

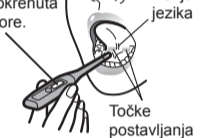
* Fizička aktivnost nakon ustajanja povećava temperaturu tijela.

ORALNO MJERENJE (za dob od 4 godine naviše):

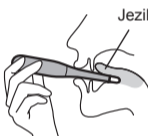
Usta je potrebno zatvoriti na otprilike 5 minuta prije početka mjerenja.

- Postavite termometar pod jezik, i to s lijeve ili desne strane korijena jezika.

Strana sa zaslonom okrenuta je prema gore.



- Jezikom pritisnite termometar prema dolje kako biste ga zadržali na mjestu.
- Pridržite termometar kako biste spriječili ispadanje iz usta.



REKTALNO MJERENJE:

- Obično se koristi kod male djece, gdje nije jednostavno provesti oralno ili aksilarno mjerenje.
- Namažite termometar gelom koji ne nadražuje kožu.
- Polako umetnite vršak sonde u rektum, ne više od 1,3 cm. Ukoliko naidete na otpor, ne gurajte silom.
- Nakon upotrebe dezinficirajte termometar.

Spremanje

Spremite termometar u zaštitni poklopac.

- Ne spremajte termometar na sljedeća mjesta. U protivnom može doći do oštećenja termometra.
 - Mokra mjesta.
 - Mjesta s visokim temperaturama i vlagom ili mjesta izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti. Područja u blizini uređaja za grijanje, prašna mjesta ili okruženja s visokim koncentracijama soli u zraku.
 - Mjesta gdje će uređaj biti pod nagibom ili izložen udarcima ili vibracijama.
 - Skladišta farmaceutskih proizvoda ili mjesta s korozivnim plinovima.

JAMSTVO

OMRON pruža jamstvo za ovaj proizvod u trajanju od 3 godine nakon datuma kupnje. Svako oštećenje nastalo uslijed neispravnog rukovanja nije pokriveno ovim jamstvom.

Jamstvo također isključuje baterije i pakiranje. Isključeni su i svi drugi oštetni zahtjevi.

Uz zahtjev za naknadu pod jamstvom potrebno je priložiti račun kao potvrdu o kupnji.

TEHNIČKI PODACI

Tip i broj proizvoda:	Digitalni termometar MC-246-E/MC-246-EB	Napajanje:	Alkalno-manganska baterija od 1,5V DC, 1 LR41
Naziv proizvoda:	Eco Temp Basic	Vijek trajanja baterije:	Otprilike 2 godine ili više (3 puta dnevno)
Potrošnja struje:	0,1mW	Način mjerenja:	Stvarni rezultat mjerenja (neprediktivni)
Jedinica senzora:	Termistor		
Prikaz temperature:	Prikaz 3 znamenke (°C) ili 4 znamenke (°F) u koracima povećanja od 0,1 stupnja		
Točnost mjerenja:	± 0,1°C (32,0 do 42,0°C) ± 0,18°F (89,6 do 107,6°F) (mjerenje pri standardnoj sobnoj temperaturi od 23°C (73,4° F) u testnom spremniku koji se nalazi na stalnoj temperaturi)	Kontaktni dio:	=tip B
Raspon mjerenja:	32,0 do 42,0°C (89,6 do 107,6°F)		
Temperatura i vlažnost prostora u kojem se uređaj koristi:	Okolna temperatura +10 do +40°C (+50 do +104°F), relativna vlažnost 30-85%RV		
Temperatura i vlažnost prostora za spremanje uređaja:	Okolna temperatura - 20 do +60°C (-4 do +140°F), relativna vlažnost 30- 95%RV		
Težina:	Otprilike 11g (s umetnutom baterijom)		
Vanjske dimenzije:	19,4 mm (širina) × 132,5 mm (duljina) × 10,0 mm (debljina)		
Dodatna oprema:	Testne baterije (alkalno-manganska baterija LR41), zaštitni poklopac, list s uputama.		

NAPOMENE:

- Postoji mogućnost izmjene tehničkih podataka bez prethodne najave.
 - Ovaj uređaj je vodootporan.
 - Vršak termometra sadrži nikal.
 - Ovaj termometar ne sadrži dijelove koji se mogu servisirati. Svake dvije godine preporučuje se provjera točnosti uređaja u ustanovi ovlaštenoj od strane predstavnika tvrtke OMRON.
- Ovaj OMRON proizvod izrađen je u sukladnosti sa strogim zahtjevima sustava OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan.

Ovaj uređaj zadovoljava odredbe EC direktive 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim uređajima) i Europskog standarda EN12470:2000, Klinički termometri - 3. dio: Radna svojstva kompaktnih električnih termometara (neprediktivnih i prediktivnih).

CE 0197



Pažljivo pročitajte upute iz ovog priručnika.

Proizvođač	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPAN	Podružnica	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.
Predstavništvo u Europskoj uniji	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, NJEMACKA www.omron-medizintechnik.de
EC REP			OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex FRANCUSKA
Proizvodni pogon	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Dalian, KINA		

Proizvedeno u Kini